

# QUIGG

Stoomstrijkijzer  
Fer à repasser à vapeur  
Dampfbügeleisen  
GT-SF-DBL-01



**3** Jaar  
Ans  
Jahre  
**GARANTIE**

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTÈLE • KUNDENSERVICE  
☎ **BEL** 03 707 14 49 Fax: 03 605 50 43  
💻 E-mail: [gt-support@teknihall.be](mailto:gt-support@teknihall.be)  
ART.-NR.: 5575 06/22 F

ORIGINELE BEDIENINGSHANDLEIDING ..... 1  
MODE D'EMPLOI ORIGINAL ..... 27  
ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG ..... 53



06/22 F  
ART.-NR.: 5575  
PO51030653

# Inhoudsopgave

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>2</b>	<b>Bediening</b>	<b>14</b>
<b>Algemeen</b>	<b>3</b>	Strijkzool met ionenlaag	14
Inleiding	3	Vullen van het waterreservoir	14
EU-conformiteitsverklaring	3	Het apparaat aanzetten	14
Gebruik volgens de voorschriften	3	Temperatuur instellen	15
<b>Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen</b>	<b>4</b>	Droogstrijken	16
<b>Veiligheid</b>	<b>6</b>	Strijken en sproeien	16
Algemene veiligheidsaanwijzingen	6	Strijken met stoom (temperatuurstanden 8-11)	16
Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens	6	Antikalksysteem	18
Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten	7	Zelfreiniging	18
Gevaren bij het gebruik van het stoomstrijkijzer	8	Antidruppelfunctie	19
Verklaring symbolen en verdere informatie	11	Automatische uitschakelfunctie (Automatische uitschakeling)	19
<b>Opbouw en montage</b>	<b>12</b>	Het apparaat uitzetten	20
Voor het eerste gebruik	12	Leegmaken en opbergen	20
Aanwijzingen voor het strijken	12	<b>Onderhoud, reiniging en verzorging</b>	<b>21</b>
		<b>Storing en oplossing</b>	<b>22</b>
		<b>Technische gegevens</b>	<b>24</b>
		<b>Verwijdering</b>	<b>25</b>

# Algemeen

## Inleiding

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een stoomstrijkijzer van Quigg. Hiermee hebt u een kwalitatief hoogwaardig product aangeschaft, dat voldoet aan de hoogste prestatie- en veiligheidsstandaards. Voor de juiste omgang en een lange levensduur raden wij u aan de volgende aanwijzingen in acht te nemen.

Lees de handleiding en vooral de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. U vindt een aantal belangrijke en nuttige aanwijzingen die voor het in gebruik nemen door iedere gebruiker begrepen en opgevolgd moeten worden. Bewaar de bedieningshandleiding en geef deze mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

## EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant/importeur worden aangevraagd.

**CE** Producten met CE-markering voldoen aan de eisen van alle toepasselijke EG-richtlijnen. Het apparaat voldoet aan de eisen van de Duitse wet op productveiligheid. Dit wordt aangetoond met het GS-teken van het onafhankelijke testinstituut:



## Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het strijken van kledingstukken en wasgoed. Het is alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes. Bovendien is het apparaat niet bestemd voor commercieel gebruik, maar uitsluitend voor gebruik in de privéhuishouding. Ieder ander gebruik van of wijziging aan het apparaat is niet volgens de voorschriften en is principieel verboden. Voor schade die ontstaan is door niet reglementair gebruik of een verkeerde bediening, kan geen aansprakelijkheid geaccepteerd worden.

Uitgever van de handleiding:  
Globaltronics GmbH & Co. KG  
Bei den Mühren 5  
20457 Hamburg, Duitsland

## Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen



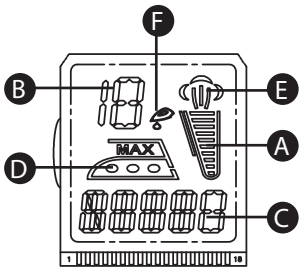
- 1) Handgreep
- 2) Stoomknop
- 3) Sproeiknop
- 4) LCD-display (zie ook A tot H)
- 5) Waterreservoir (vulopening)
- 6) Sproeier
- 7) Toets "temperatuur verhogen"  
resp. aan-/uitzetten  
- aanzetten (toets kort indrukken  
(zie ook pagina 15))  
- uitzetten (toets 3 seconden  
ingedrukt houden)
- 8) Toets "temperatuur verlagen"
- 9) Stoomregelaar
- 10) Zool
- 11) Opzetplaat



- 12) Vulbeker
- 13) Zelfreinigingstoets
- 14) Bedieningshandleiding  
en garantiekaart (zonder afb.)

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

## DISPLAY



A) Aanduiding: temperatuurbereik

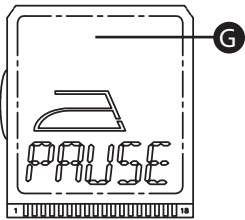
B) Aanduiding: temperatuurstand

C) Aanduiding: textielsoort

D) Aanduiding: stippensymbool/MAX

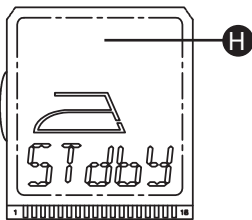
E) Aanduiding: stoomstrijken

F) Aanduiding: zelfreinigingsfunctie



G) Aanduiding: automatische uitschakeling

H) Aanduiding: STdby (stand-by modus)



Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

## Veiligheid



**Lees alle onderstaande veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en neem deze in acht. Bij het niet in acht nemen bestaat er gevaar voor ernstige ongelukken en verwondingen en het risico voor materiële schade en schade aan het apparaat.**

### **Algemene veiligheidsaanwijzingen**

#### **Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens**

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of onderwezen werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de eventueel daaruit

voortkomende gevaren begrepen hebben.

- Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het strijkijzer en het netsnoer ervan moeten tijdens het aanzetten of het afkoelen buiten het bereik van kinderen gehouden worden die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen herkennen het gevaar niet dat ontstaan kan bij het omgaan met elektrische apparaten. Gebruik en bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat het verbindingssnoer niet naar beneden hangen, zodat er niet aan getrokken kan worden.
- Houd het verpakkingsmate-

riaal verwijderd van kinderen – **verstikkingsgevaar!**

### **Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten**

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning overeenkomstig het typeplaatje.
- Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Zorg er voor dat het gearde stopcontact in de buurt zit van het apparaat en goed bereikbaar is, zodat de stekker er in geval van storing snel uitgehaald kan worden.
- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door erkende werkplaatsen. Niet deskundig gerepareerde apparaten vormen een gevaar voor de gebruiker.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het aanstaat om ongevallen te voorkomen.
- Om ongevallen te voorkomen, mogen er nooit meerdere huishoudelijke apparaten tegelijkertijd op hetzelfde stopcontact (bijv. met een 3-weg stekker) aangesloten worden.
- Dompel het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit in water. Zorg ervoor dat water alleen in het daarvoor bestemde reservoir komt. In de behuizing mag geen vloeistof komen.
- Gebruik het apparaat niet buiten, omdat het niet blootgesteld mag worden aan regen of ander vocht – **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Indien het apparaat toch in het water gevallen zou zijn, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact en haal dan het apparaat eruit! Gebruik het apparaat daarna niet

meer, maar laat het eerst controleren door een erkend servicestation. Dit geldt ook als het snoer of het apparaat beschadigd is of als het apparaat gevallen is. **Gevaar voor een elektrische schok!**

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, als u het apparaat niet gebruikt en voor iedere reiniging of bij storingen en onweer! Trek nooit aan het snoer!

**Gevaar voor een elektrische schok!**

- Let er op dat het snoer of het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen geplaatst wordt. Leg het snoer zo neer dat het niet in contact komt met hete of scherpe voorwerpen.

**Gevaar voor een elektrische schok!**

- Knik in geen geval het netsnoer en wikkel het niet om het apparaat, want dit kan leiden tot een breuk in het snoer. **Gevaar voor een**

**elektrische schok!**

- Gebruik het apparaat niet als u op een vochtige ondergrond staat of als uw handen of het apparaat nat zijn. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Open het apparaat nooit zelf en probeer in geen geval om met metalen voorwerpen in het apparaat te komen. **Gevaar voor een elektrische schok!**

**Gezinnen bij het gebruik van het stoomstrijkijzer**



**Voorzichtig!  
Hete oppervlakken!**



Voorzichtig! Tijdens het gebruik worden de oppervlakken heet. Raak in geen geval de hete oppervlakken aan en denk eraan dat het apparaat ook na het gebruik nog zeer heet kan zijn.

- Het strijkijzer mag niet zonder toezicht gelaten worden als de stekker in het stopcontact zit.



- Haal altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het waterreservoir vult met water of voordat u het water eruit giet. Lees en houd u aan het hoofdstuk "Vullen van het waterreservoir".
- De vulopening mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Het strijkijzer moet gebruikt en opgesteld worden op een stabiel oppervlak.
- Als het strijkijzer op de opzetplaat gezet wordt, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak waarop de opzetplaat staat, stabiel is.
- Het strijkijzer mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er zichtbare schade is of als het lekt.
- Trek altijd de stekker eruit en laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u het reinigt of opbergt.
- Gebruik het apparaat alleen binnen.
- Berg het apparaat nooit zo op, dat het in een bad of in een wasbak kan vallen.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer en gebruik het snoer nooit om het strijkijzer aan te dragen.
- Gebruik het apparaat niet

- in de buurt van brandbare vloeistoffen en dampen. De vorming van vonken kan een explosie veroorzaken.
- De hete strijkzool en de ontsnappende stoom kunnen verbrandingen resp. brandwonden veroorzaken!
- Wees altijd voorzichtig bij het strijken.
- Zorg ervoor dat andere personen, vooral kinderen of huisdieren zich niet aan het strijkijzer kunnen verbranden.
- Draai het hete strijkijzer nooit met de hete zool naar boven, omdat er dan heet water uit kan lopen.
- Strijk textiel in geen geval op het lichaam.
- Richt de stoom niet op personen, dieren of planten.
- Zet het strijkijzer bij korte onderbrekingen altijd op de daarvoor bestemde opzetplaat, niet op de strijkzool. Gebruik altijd de opzetplaat van het strijkijzer om het strijkijzer op te zetten. Controleer of de ondergrond voldoende stabiel is.
- Strijk altijd op een vaste, stabiele ondergrond, zodat het strijkijzer niet kan vallen.
- Een verkeerde strijktempera-

tuur kan het strijkgoed beschadigen.

- Stel op het strijkijzer hoogstens de temperatuur in die aangegeven wordt op het ingenaaide wasetiket.
- Strijk niet over metalen voorwerpen zoals knopen, ritssluitingen, enz. Harde voorwerpen kunnen krassen maken op de strijkzool.
- Vul het reservoir niet boven de maximale vulhoogte met water. Let op de markering "MAX".
- Gebruik alleen originele accessoires! Als er niet-originele accessoires gebruikt worden, is de kans op een ongeval groter. Bij ongevallen of schade met niet-originele accessoires vervalt elke aanspraak op schadevergoeding. Bij het gebruik van vreemde accessoires en de daaruit voortvloeiende schade

aan het apparaat vervalt elke aanspraak op garantie.

- Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik voor het vullen van het waterreservoir alleen leidingwater of leiding- en gedestilleerd water in een verhouding van 1:1.
- Vul alleen water in het daarvoor bestemde reservoir. Vul dit nooit met reinigings- of oplosmiddelen. Gebruik geen ontkalkt water, water uit de wasdroger of water met toevoegingen zoals stijfsel, parfum, wasverzachter, enz.
- Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe reinigings- en schuurmiddelen.
- Neem alle aanwijzingen in het hoofdstuk "Onderhoud, reiniging en verzorging" in acht.

## Verklaring symbolen en verdere informatie

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt of dienen voor de weergave van extra informatie.



**Bedieningshandleiding lezen en in acht nemen!**



**Belangrijke veiligheidsaanwijzingen worden gekenmerkt met dit symbool.**

**Gevaar – met betrekking tot persoonlijk letsel**

**Let op – met betrekking tot materiële schade**



**Belangrijke informatie wordt gekenmerkt met dit symbool**



**Voorzichtig: tijdens het gebruik worden de oppervlakken heet!**



**Dit symbool wijst op speciale voorschriften voor de verwijdering van oude apparaten (zie hoofdstuk 'Afvalverwijdering').**

## Opbouw en montage

### Voor het eerste gebruik



Gevaar

**Controleer het apparaat na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar neem in dat geval contact op met onze klantenservice. Het serviceadres vindt u in onze Garantie bepalingen en op de Garantiekaart.**

Uw apparaat bevindt zich in een verpakking om het te beveiligen tegen transportschade.

- Haal het apparaat voorzichtig uit de verkoopverpakking.
- Verwijder alle onderdelen van de verpakking.
- Verwijder eventueel de transportbescherming van de zool (10) en de beschermende folie van het LCD-display (4) van het apparaat.
- Rol het snoer helemaal uit.
- Verwijder de stofresten van de verpakking van het apparaat en alle accessoires volgens de opgaven in hoofdstuk "Onderhoud, reiniging en verzorging".

### Aanwijzingen voor het strijken

#### Strijktips

- Sorteert eerst uw strijkgoed op gevoeligheid, vervolgens sorteert u het volgens de desbetreffende temperatuurbereiken. Het meeste wasgoed is voorzien van het internationale textieletiket. Volg altijd de gegevens van de fabrikant op. 1 stip op het etiket betekent een "laag temperatuurniveau", 2 stippen betekenen een "gemiddeld temperatuurniveau" en 3 stippen staan voor een "hoog temperatuurniveau".
- De zool (10) warmt sneller op dan dat hij afkoelt. Begin daarom met stoffen die met een lagere temperatuurstand gestreken moeten worden en ga dan verder met stoffen die een hogere temperatuur nodig hebben. Dit vermindert het aantal keren dat de temperatuur geregeld moet worden.
- Synthetische weefsels kunnen smelten, als ze met een te hoge temperatuur gestreken worden. Kies in geval van twijfel altijd een lage temperatuur.
- Mocht het voorkomen, dat u de temperatuur tijdens het strijken weer wilt verlagen, begin dan pas met het strijken van hittegevoelige stoffen, als de indicatie voor de

ingestelde temperatuurstand na het verlagen van de strijktemperatuur weer constant aangegeven wordt en er een signaal te horen was. Daarmee wordt gegarandeerd dat de ingestelde temperatuurstand bereikt is.

- Gevoelige materialen zoals acryl, nylon, zijde of wol kunt u het beste strijken met een strijkdoek om afdrukken van de zool (10) te voorkomen.
  - Bij gemengde vezels stelt u de temperatuur in op de stof die de laagste temperatuur nodig heeft, bijvoorbeeld bij een mengsel van katoen en nylon geeft nylon het laagste niveau aan. Stel in dit geval de temperatuur in op nylon.
  - Test de instellingen evt. op een klein oppervlak van het textiel (achterkant, binnenkant).
  - U kunt voor het eerste strijken het beste een oude handdoek gebruiken.
  - Let er bij alle gevoelige stoffen op dat de stoomknop (2) op het strijkijzer meteen aan het begin van het strijken ingedrukt wordt.
- Bij wollen stoffen is het voldoende de stof met stoom op te frissen. Het weefsel wordt daardoor weer fris en de vezels blijven elastisch. Een direct contact van het weefsel met de zool van het strijkijzer is meestal niet nodig.
  - Over het algemeen wordt op de goede stofkant (buitenkant) gestreken, tenzij de glans die daardoor ontstaat niet gewenst is. Een uitzondering zijn ook T-shirts met opdruk, draai de binnenkant naar buiten. Loden stoffen en fluweel kunnen aan de goede kant en in vezelrichting gestreken worden.
  - Als u wasgoed- of strijkstijfsel gebruikt, mag deze alleen op de achterkant van de stof gespreid worden, dus op de kant waarop niet gestreken wordt, zodat er geen stijfselresten aan de strijkzool kunnen blijven plakken. Strijkzolen die vervuild zijn door wasgoed- of strijkstijfsel maken het strijken moeilijker.

## Bediening

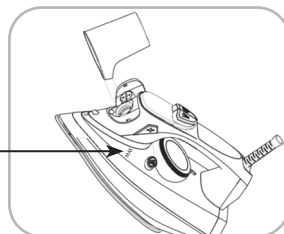
### Strijkzool met ionenlaag

Uw stoomstrijkijzer heeft een strijkzool met een speciale ionenlaag. Als de strijkzool over de stof glijdt, worden er door de fijne wrijving ionen gevormd door de ionenlaag. Dat betekent dat de laag tijdens het strijken negatief geladen deeltjes, zogenaamde ionen afgeeft. Door deze ionen worden de in de stof zittende, positief geladen deeltjes geneutraliseerd en wordt de statische oplading verminderd. Het weefsel ontspant zich en de stof voelt zachter en soepeler aan.

In combinatie met de stoomfunctie zorgen de ionen er bovendien voor dat de waterdruppels, die op uw wasgoed zitten, verdeeld worden in veel kleinere druppeltjes, die veel dieper in de vezelstructuur van de desbetreffende stof dringen en het weefsel veel zachter maken. Het strijkijzer glijdt licht over de stof en ook hardnekkige vouwen kunnen door de ontspannen structuur moeiteloos en in een veel kortere tijd verwijderd worden dan bij gebruikelijke strijkzolen.

### Vullen van het waterreservoir

"MAX"-  
markering



- Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit.
- Open het deksel van het waterreservoir (5).
- Vul het waterreservoir tot aan de "MAX"-markering met koud leidingwater of gedestilleerd water met leidingwater in een verhouding van 1:1. De "MAX"-markering vindt u aan de zijkant van het transparante waterreservoir van het apparaat.
- Sluit het deksel van het waterreservoir weer.

### Het apparaat aanzetten












- Steek de stekker van het stoomstrijkijzer in een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
- Er klinkt een akoestisch signaal en het display (4) laat korte tijd alle symbolen zien. Kort daarna verschijnt in het display de aanduiding "STdby" (H) met een blauwe kleur van het lettertype. Zo wordt aangegeven dat het apparaat is

aangesloten op het net en klaar is voor gebruik.

- Druk de toets (7) "temperatuur verhogen" een keer kort in. De kleur van het lettertype wordt geel en in het display verschijnt een "1" en het knipperende woord voor acryl. Zodra het knipperen stopt, is het apparaat klaar voor gebruik.

## Temperatuur instellen

Instellingen van de temperatuurregelaar:

LCD-display (4)	Soort weefsel	LCD-display (4)	Soort weefsel	LCD-display (4)	Soort weefsel
	Acryl		Zijde		Katoen
	Nylon		Polyester		Jeans
	Satijn		Gemengd weefsel		Linnen
	Viscose (kunstzijde)		Wol		

Om de temperatuur


- te verhogen, drukt u steeds kort op de toets (7) "temperatuur verhogen", totdat het display (4) de gewenste temperatuurstand (1 tot 11) resp. het soort weefsel aangeeft.
- te verlagen, drukt u kort op de toets (8) "temperatuur verlagen".

Na iedere verandering van de temperatuurstand klinkt een akoestisch signaal. Tijdens de opwarm- of afkoelfase knippert in het LCD-display (4) het woord voor de ingestelde soort weefsel en het display (4) heeft een gele kleur van het lettertype.

Zodra de ingestelde temperatuurstand bereikt is, brandt het woord voor het soort weefsel constant en klinkt er een signaal. Bovendien verandert de kleur van het lettertype van geel in rood.

Zie ook de tabel "Instellingen van de temperatuurregelaar".

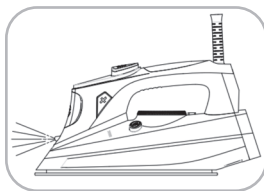
## Droogstrijken

1. Zet de stoomregelaar (9) op de stand .
2. Stel de gewenste temperatuur in voor het te strijken soort weefsel.

Het stoomstrijkijzer is klaar voor gebruik, zodra het woord voor het soort weefsel en hiermee voor de temperatuurstand stopt met knipperen en er een akoestisch signaal klinkt. Verder verandert de kleur van het lettertype van geel in rood zodra het ingestelde temperatuurniveau is bereikt.

## Strijken en sproeien

Deze functie is altijd onafhankelijk van alle instellingen beschikbaar.



Voorwaarde:  
Het waterreservoir is gevuld.

1. Richt met de sproeier op de desbetreffende plek van het kledingstuk.
2. Druk op de sproeiknop (3), eventueel meerdere keren.

Met deze functie kunt u bijvoorbeeld gebieden met hardnekkige vouwen bevochtigen en zodoende het strijken vergemakkelijken.

## Strijken met stoom (temperatuurstanden 8-11)

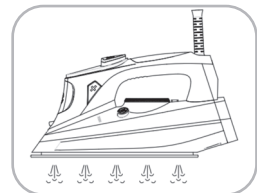



**Verbrandingsgevaar!**  
De waterdamp bereikt een grote hitte.

- Gebruik de stoomfunctie daarom alleen met de grootste voorzichtigheid!
- Gebruik de stoomfunctie in geen geval als de kledingstukken op dat moment aan het lichaam gedragen worden!

## Stoomstrijken

Voorwaarde:  
Het waterreservoir is gevuld.



1. Zet de stoomregelaar (9) in de richting van de positie . Hoe verder u de stoomregelaar in deze richting beweegt, des te groter is de ingestelde hoeveelheid stoom.

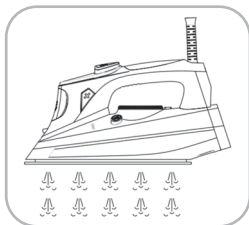



2. Stel de gewenste temperatuur in voor het te strijken soort weefsel (temperatuurstanden 8 tot 11).
3. Strijk alleen totdat het waterreservoir leeg is en er geen stoom meer geproduceerd wordt.
4. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Vul water bij. Voorzichtig, het apparaat is ook na het uitzetten nog heel heet.

### Stoomstoot

De verhoogde stoomproductie, die zorgt voor de stoomstoot, is vooral geschikt voor linnen en katoen, evenals voor het verwijderen van sterke kreukels. Houd het stoomstrijkijzer op een geschikte afstand van het strijkgoed. Zo spaart u het weefsel. De verticale stoomstoot levert een extra hoeveelheid stoom om bijvoorbeeld hangend weefsel, zoals hangende gordijnen of andere hangende, resp. opgespannen kledingstukken glad te maken zonder contact te maken met de strijkzool.

Voorwaarde:  
Het waterreservoir is gevuld.



1. Zet de stoomregelaar (9) in de richting van de positie . Hoe verder u de stoomregelaar in deze richting beweegt, des te groter is de ingestelde hoeveelheid stoom.
2. Stel de gewenste temperatuur in voor het te strijken soort weefsel (temperatuurstanden 8 tot 11).
3. Druk op de stoomknop (2). De stoom schiet nu uit de gaten van de zool (10) in het te strijken weefsel en verwijdert de vouwen.
4. Bij hardnekkige vouwen herhaalt u het proces naar behoefte. Druk de stoomknop (2) niet vaker in dan drie keer achter elkaar.
5. Gebruik de stoomfunctie alleen totdat het waterreservoir leeg is en er geen stoom meer geproduceerd wordt.
6. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Vul water bij. Voorzichtig, het apparaat is ook na het uitzetten nog heel heet.



Om de functie Stoomstoot te activeren, kan het nodig zijn om de stoomknop meerdere keren in te drukken. Zodra de functie is geactiveerd, mag u de toets echter niet vaker dan drie keer achter elkaar indrukken. Hiermee krijgt u het beste resultaat van de stoomstoot.

Wij raden u aan de stoomstoot alleen te gebruiken bij de temperatuurstanden 8-11.

## Antikalksysteem

Om de levensduur van uw stoomstrijkijzer te verlengen, is er een anti-kalkpatroon ingebouwd. Hij vermindert de kalkvorming resp. afzetting bij de stoomopening en wordt met de zelfreinigingsfunctie gereinigd. De anti-kalkpatroon verhindert het natuurlijke proces van kalkvorming, maar niet helemaal.



Let op

Wij raden u daarom dringend aan regelmatig de zelfreinigingsfunctie van het apparaat te gebruiken (zie paragraaf "Zelfreiniging").

## Zelfreiniging

Om de correcte werking van het apparaat te garanderen, raden wij u dringend aan regelmatig de zelfreinigingsfunctie van het apparaat te gebruiken.

De zelfreinigingsfunctie verwijdert afzettingen van kalk en mineralen in de stoomkamer. Na een paar uur met de stoomfunctie of uiterlijk als het symbool "Zelfreiniging" (F) in het display weergegeven wordt, moet de zool (10) resp. de stoomkamer gereinigd worden met de zelfreinigingsfunctie.



Gevaar

**Verbrandingsgevaar!**  
Voorkom het contact met de stoom of heet water.

Voorwaarde:

- Het waterreservoir is gevuld.
- De temperatuur staat op temperatuurstand "11".

1. Houd het strijkijzer horizontaal boven een wasbak
2. Druk de zelfreinigingstoets (13) in en houd deze ingedrukt. De stoom en het kokend hete water ontsnappen door de gaten van de zool. Daarbij worden kalkresten en afzettingen er uitgewassen, die zich in de stoomkamer gevormd hebben.

3. Gebruik de zelfreinigingsfunctie, totdat er geen stoom of heet water meer uitkomt.
4. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Zet het stoomstrijkijzer op de opzetplaat (11) en laat het afkoelen.
5. Reinig de zool (10) met een vochtige, goed uitgewrongen doek.

### **Antidruppelfunctie**

De antidruppelfunctie voorkomt dat er water uit de zool druppelt, als de temperatuur voor de stoomproductie nog te laag is. U herkent de antidruppelfunctie aan het klikkende geluid, vooral bij het verwarmen of afkoelen. Dit is normaal en geeft slechts aan dat het apparaat helemaal goed functioneert.

### **Automatische uitschakelfunctie (Automatische uitschakeling)**

De automatische uitschakelfunctie schakelt het stoomstrijkijzer zowel in horizontale positie als in verticale stand automatisch uit, als het langere tijd niet gebruikt wordt.

### **Automatische uitschakeling in horizontale positie:**

1. De verwarmingsfunctie wordt na ongeveer 30 seconden onderbroken als het stoomstrijkijzer vlak ligt.
2. Het pauze-symbool (G) wordt blauw verlicht in het LCD-display (4) weergegeven, het woord "PAUZE" knippert en er klinkt een akoestisch signaal dat enkele keren wordt herhaald.
3. Als het stoomstrijkijzer bewogen wordt, gaat het weer automatisch aan.

### **Automatische uitschakeling in verticale positie:**

1. De verwarmingsfunctie wordt na ongeveer acht tot tien minuten onderbroken als het stoomstrijkijzer op de opzetplaat staat.
2. Het pauze-symbool (G) wordt blauw verlicht in het LCD-display (4) weergegeven, het woord "PAUZE" knippert en er klinkt een akoestisch signaal dat enkele keren wordt herhaald.
3. Als het stoomstrijkijzer bewogen wordt, gaat het weer automatisch aan.

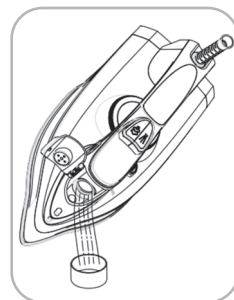
## Het apparaat uitzetten

1. Houd de toets (7) "temperatuur verhogen" gedurende circa drie seconden ingedrukt. In het LCD-display (4) verschijnt de stand-by-weergave "STdby", waarbij er een akoestisch signaal klinkt.
2. Trek de stekker uit het geaarde stopcontact. Trek aan de stekker, niet aan het snoer!
3. Zet het apparaat op de opzetplaat (11) om af te koelen.

## Leegmaken en opbergen

Voorwaarde:

- De stekker van het apparaat zit niet in het stopcontact
- Het apparaat is helemaal afgekoeld.



1. Maak het stoomstrijkijzer leeg zoals te zien is op de afbeelding hiernaast. Wij raden u aan het waterreservoir na ieder gebruik leeg te maken.
2. Zodra het stoomstrijkijzer helemaal afgekoeld is, reinigt u het en bergt u het op een geschikte plaats op.

## Onderhoud, reiniging en verzorging



**Gevaar**

Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen, voordat u het reinigt en opbergt! Gevaar voor een elektrische schok! Raak nooit hete oppervlakken aan!



**Gevaar**

Let erop dat er geen vloeistof binnen in het apparaat komt. Het apparaat nooit in water dompelen. Gevaar voor een elektrische schok!



**Let op**

Gebruik voor het reinigen nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen.

- Reinig de nog lauwwarme zool (10) met een vochtige spons die niet van metaal is.
- De behuizing van het stoomstrijkijzer reinigt u met een vochtige, goed uitgewrongen doek.

### Opbergen

Berg het apparaat op een droge plaats op die niet toegankelijk is voor kinderen.

## Storing en oplossing

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Het stoomstrijkijzer warmt niet op.	Automatische uitschakelfunctie.	Het strijkijzer in de horizontale stand kantelen of bewegen.
	De stekker zit niet in een geaard stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
	De temperatuur is niet ingesteld.	Zet het apparaat aan door op de controletoets (7) "temperatuur verhogen" te drukken.
Geen of weinig stoom.	Strijkijzer voor het eerste gebruik.	Wacht ca. 2 minuten, totdat er stoom uitkomt.
	Te lage temperatuur.	Stel de temperatuur minstens in op temperatuurstand "8".
	De stoomregelaar staat op de positie  .	Draai de stoomregelaar in de richting van  .
	Verkalking of stoom lang niet gebruikt.	Voer een zelfreiniging uit.
Er druppelt water uit de zool.	Stoomstoot te vaak ingedrukt.	Wacht even op een nieuwe stoomstoot.
	Extra stoomstoot voor het glad maken van wol, polyester, gemengd weefsel.	Stel de temperatuur minstens in op temperatuurstand "8".
	De stoomknop ingedrukt terwijl de zool te koud is.	Wacht totdat het strijkijzer gereed is.
	Interne temperatuurregelaar versteld.	Neem contact op met de klantenservice.

<b>Storing:</b>	<b>Oorzaak:</b>	<b>Oplossing:</b>
Wasgoed verkleurd door uitlopende vloeistof.	Chemische ontkalkingsmiddelen of toevoegmiddelen gebruikt.	Voer een zelfreiniging uit. Gebruik nooit de een of andere toevoeging.
	Verschroeide textielvezels in de openingen van de zool, tussen de behuizing en de zool.	Reinig de zool, zuig de openingen van de zool uit, voer een zelfreiniging uit.
Zool vervuild, wasgoed verkleurd.	Te hoge temperatuur gekozen.	Laat de zool afkoelen, reinig hem, stel de temperatuur correct in.
	Wasgoed niet goed uitgespoeld, stijfsel gebruikt.	De zool reinigen, stijfsel op de onderkant van de stof spuiten, niet op de strijkkant, de zool mag niet in contact komen met stijfsel.

Neem bij hier niet vermelde storingen a.u.b. contact op met onze klantenservice. Onze adviseurs helpen u graag verder. Het serviceadres vindt u in onze Garantie-bepalingen op de apart bijgevoegde Garantiekart. Aangezien we voortdurend sleutelen aan onze producten om ze te verbeteren, kan het zijn dat we het ontwerp aanpassen en eventueel technische wijzigingen aanbrengen. Deze bedieningshandleiding kunt u ook als pdf-bestand downloaden op onze startpagina [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de).

## Technische gegevens

Nominale spanning:	220 - 240 V~
Nominale frequentie:	50 - 60 Hz
Nominaal vermogen:	2000 - 2400 W
Veiligheidsklasse:	I
Energieverbruik voor het opwarmen:	ca. 0,02 kWh
Hoeveelheid stoom (bij de hoogste instelling):	ca. 32 g/min.
Hoeveelheid stoom bij stoomstoot:	ca. 0,7 g/stoot



## Verwijdering



De verpakking van het product bestaat uit te recyclen materialen. Het verpakkingsmateriaal kan voor recycling afgegeven worden op openbare inzamelplaatsen.



### **Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!**

In overeenstemming met wettelijke voorschriften moet het oude apparaat aan het einde van zijn levensduur ingeleverd worden bij een geschikte opslag voor afval. Op die manier worden de waardevolle stoffen in oude apparaten hergebruikt en wordt het milieu gespaard. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke gemeentelijke instantie of uw plaatselijk afvalverwerkingsstation.



# QUIGG

## Fer à repasser à vapeur

GT-SF-DBL-01



# Sommaire

<b>Sommaire</b>	<b>28</b>	<b>Utilisation</b>	<b>40</b>
<b>Généralités</b>	<b>29</b>	Semelle du fer	
Introduction	29	à revêtement ionique	40
Déclaration de conformité UE	29	Remplissage du réservoir d'eau	40
Utilisation conforme	29	Mise en marche de l'appareil	40
<b>Composants / Contenu de l'emballage</b>	<b>30</b>	Réglages de température	41
<b>Sécurité</b>	<b>32</b>	Repassage à sec	42
Consignes générales de sécurité	32	Repassage et pulvérisateur	42
Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées	32	Repassage avec vapeur (niveaux de température 8 à 11)	42
Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques	33	Système anti-calcaire	44
Risques liés à l'utilisation du fer à repasser à vapeur	34	Autonettoyage	44
Explication des symboles et autres informations	37	Fonction antigoutte	45
<b>Installation et montage</b>	<b>38</b>	Fonction d'arrêt automatique (Arrêt automatique)	45
Avant la première utilisation	38	Arrêt de l'appareil	46
Indications de repassage	38	Vidage et rangement	46
		<b>Maintenance, nettoyage et entretien</b>	<b>47</b>
		<b>Pannes et solutions</b>	<b>48</b>
		<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>50</b>
		<b>Recyclage</b>	<b>51</b>

## Généralités

### Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le fer à repasser à vapeur de Quigg. Vous venez d'acquérir un produit de qualité qui satisfait aux normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

**Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez un certain nombre de recommandations importantes et utiles qui doivent être comprises et observées par tous les utilisateurs avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.**

### Déclaration de conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

**CE** Les produits portant le symbole CE satisfont aux exigences de toutes les directives CE en vigueur. L'appareil est conforme à la directive sur la sécurité des produits. Ceci est prouvé par le sigle GS de l'institut de contrôle indépendant :



### Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement pour repasser des vêtements et du linge. L'appareil est adapté uniquement à une utilisation en intérieur, dans une pièce sèche. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Éditeur de la notice :  
Globaltronics GmbH & Co. KG  
Bei den Mühren 5  
20457 Hamburg, Allemagne

## Composants / Contenu de l'emballage



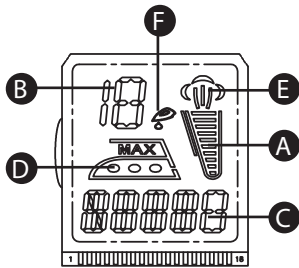
- 1) Poignée
- 2) Touche jet vapeur
- 3) Touche pulvérisateur
- 4) Écran LCD  
(voir aussi légendes A à H)
- 5) Réservoir d'eau  
(orifice de remplissage)
- 6) Pulvérisateur
- 7) Touche augmentation de température ou marche/arrêt  
- Allumage (appuyer brièvement sur la touche (voir aussi page 41)  
- Arrêt (maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes)
- 8) Touche pour diminution de température
- 9) Régulateur de vapeur



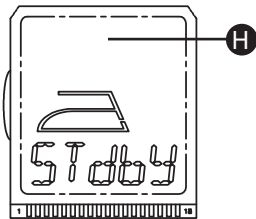
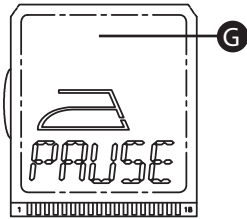
- 10) Semelle
- 11) Surface d'appui
- 12) Gobelet de remplissage
- 13) Touche Autonettoyage
- 14) Notice d'utilisation et carte de garantie (non illustrées)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

## ÉCRAN



- A) Affichage : Plage de température
- B) Affichage : Niveau de température
- C) Affichage : Type de textile
- D) Affichage : Symbole à points/MAX
- E) Affichage : Repassage à vapeur
- F) Affichage : Fonction autonettoyage
- G) Affichage : Arrêt automatique
- H) Affichage : STdby (mode Veille)



Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

## Sécurité



**Veillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.**

### Consignes générales de sécurité

#### Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son usage sûr et qu'ils

aient compris les dangers en résultant.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Pendant la mise en marche ou le refroidissement du fer à repasser, celui-ci ainsi que son cordon doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants.

**Risque d'asphyxie !**



### Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le SAV de ce dernier ou toute personne suffisamment qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.

- Afin d'éviter tout accident, ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la prise dans l'eau. Veillez à ce que l'eau ne pénètre que dans le réservoir approprié. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le corps de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air car celui-ci ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité – **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un SAV agréé. Ceci

vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé.

**Risque d'électrocution !**

- Débranchez toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage ou lors de dysfonctionnements et d'intempéries ! Ne tirez jamais sur le cordon électrique !

**Risque d'électrocution !**

- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants.

**Risque d'électrocution !**

- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon.

**Risque d'électrocution !**

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.

**Risque d'électrocution !**

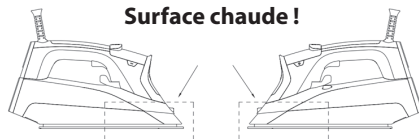
- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques.

**Risque d'électrocution !**

**Risques liés à l'utilisation du fer à repasser à vapeur**



**Attention !  
Surface chaude !**



Attention ! Pendant le fonctionnement de l'appareil, les surfaces deviennent brûlantes. Ne touchez en aucune cas la surface chaude et gardez à l'esprit que l'appareil peut être encore brûlant, même une fois son utilisation terminée.

- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.

- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir d'eau ne soit rempli d'eau ou que l'eau ne soit versée.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant le fonctionnement de l'appareil. Veuillez tenir compte du chapitre « Remplissage du réservoir d'eau ».
- Le fer à repasser doit être placé et utilisé sur une surface stable.
- Quand le fer est placé sur le dispositif d'appui, assurez-vous que la surface utilisée est stable.
- Le fer à repasser ne doit pas être utilisé après une éventuelle chute s'il présente des dommages visibles ou des fuites.
- Débranchez toujours la prise avant le nettoyage et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.
- Utilisez l'appareil uniquement en intérieur.
- Ne posez jamais l'appareil de telle sorte qu'il risque de tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Tirez toujours au niveau de

la fiche et non au niveau du cordon électrique et n'utilisez jamais le cordon de raccordement comme poignée de transport.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides et de vapeurs inflammables. La formation d'étincelles peut déclencher une explosion.
- La semelle brûlante du fer et la vapeur qui s'en dégage peuvent provoquer des brûlures et des blessures !
- Lorsque vous repassez, soyez toujours vigilant.
- Veillez à ce que les animaux domestiques ou d'autres personnes, notamment des enfants, ne se brûlent pas.
- Ne tournez jamais le fer à repasser chaud en orientant la semelle brûlante vers le haut. De l'eau bouillante pourrait alors s'écouler de l'appareil.
- Ne repassez jamais les tissus directement sur une personne.
- N'orientez jamais la vapeur en direction de personnes, de plantes ou d'animaux.
- Lorsque vous interrompez brièvement votre travail, posez toujours le fer sur la surface d'appui prévue à cet effet, et non sur la semelle. Posez

toujours le fer sur sa surface d'appui. Assurez-vous que le support sur lequel vous repassez est suffisamment stable.

- Repassez toujours sur une surface dure et stable dont le fer ne pourra pas tomber.
- Un mauvais choix dans la température de repassage peut endommager le linge.
- Sélectionnez sur le fer la température indiquée sur l'étiquette d'entretien du linge, ou une température inférieure.
- Ne passez pas le fer sur des parties métalliques, telles que des boutons, des fermetures éclair, etc. Les objets durs peuvent rayer la semelle du fer.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du niveau maximal de remplissage. Tenez compte du repère « MAX ».
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.

- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance indépendant.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée selon un rapport 1:1 pour remplir le réservoir d'eau.
- Versez de l'eau uniquement dans le réservoir prévu à cet effet. N'ajoutez jamais de détergent ni de solvant dans le réservoir d'eau. N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement, d'eau du sèche-linge ni d'eau comportant des additifs comme de l'amidon, du parfum, de l'assouplissant, etc.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents ou de produits récurants puissants.
- Respectez les autres indications du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

## Explication des symboles et autres informations

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



**Veillez lire et respecter la notice d'utilisation !**



**Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.**

**Danger – Concerne les dommages corporels**

**Attention – Concerne les dommages matériels**



**Les informations importantes sont désignées par ce symbole.**



**Attention : pendant le fonctionnement de l'appareil, les surfaces deviennent brûlantes.**



**Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Recyclage »).**

## Installation et montage

### Avant la première utilisation



Danger

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre SAV. Les coordonnées de notre SAV figurent dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de l'emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Retirez la protection de transport de la semelle (10) et le film de protection de l'écran LCD (4) de l'appareil.
- Déroulez complètement le cordon électrique.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

### Indications de repassage

#### ASTUCES DE REPASSAGE

- Triez d'abord vos vêtements selon le degré de délicatesse du tissu et selon leur plage de température. La plupart des vêtements sont munis de l'étiquette d'entretien internationale. Observez strictement les indications du fabricant.  
1 point sur l'étiquette signifie « température basse », 2 points « température moyenne » et 3 points « température élevée ».
- La semelle (10) se réchauffe plus vite qu'elle ne se refroidit. Commencez par conséquent par les textiles qui doivent être repassés à un niveau de température plus bas et continuez avec les textiles qui nécessitent une température plus élevée. Cela minimise les processus de régulation de température.
- Repassées à une température trop élevée, les matières synthétiques peuvent fondre. En cas de doute, optez toujours pour une température faible.

- Si vous voulez réduire à nouveau la température durant le repassage, ne commencez le repassage des textiles sensibles à la chaleur que lorsque l'indicateur du niveau de température sélectionné, après réduction de la température de repassage, est affiché à nouveau de manière constante et après qu'un signal sonore ait retenti. Vous êtes alors certain que le niveau de température sélectionné est atteint.
- Repassez les matières délicates telles que l'acrylique, le nylon, la soie ou la laine de préférence à l'aide d'une pattemouille afin d'éviter les marques de passages de la semelle (10).
- Pour des fibres mélangées, réglez la température en fonction du tissu qui nécessite la température la plus basse, par exemple pour un mélange coton et nylon, c'est le nylon qui nécessite le niveau le plus bas. Dans ce cas, réglez la température sur nylon.
- Le cas échéant, testez les réglages sur une petite surface des textiles (partie arrière, partie intérieure).
- Pour le premier repassage, il est préférable d'utiliser une vieille serviette.
- Dans le cas de matières délicates, veillez à activer la touche jet de vapeur (2) dès le début du repassage.
- Dans le cas de matières composées de laine, il suffit de rafraîchir le tissu avec la vapeur. Ainsi, le tissu redevient propre et les fibres restent élastiques. La plupart du temps, un contact direct du tissu avec la semelle du fer n'est pas nécessaire.
- On repasse généralement les vêtements sur l'endroit (côté extérieur), ce qui donne parfois un effet brillant indésirable. Dans le cas de t-shirts avec impressions, il est nécessaire de les repasser sur l'envers. Vous pouvez repasser le loden et le velours sur l'endroit et dans le sens des fibres.
- Lorsque vous utilisez des apprêts ou des empois, ceux-ci doivent être pulvérisés exclusivement sur l'envers du vêtement (c'est-à-dire la face non repassée) afin qu'aucun résidu n'adhère sur la semelle. Une semelle salie par des apprêts ou de l'amidon rend le repassage plus difficile.

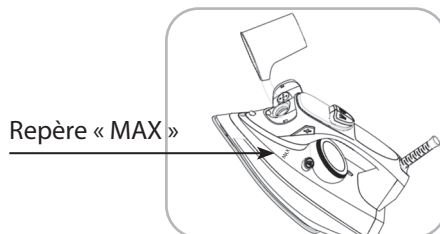
## Utilisation

### Semelle du fer à revêtement ionique

Votre fer à repasser à vapeur dispose d'une semelle à revêtement ionique spécial. Lorsque la semelle glisse sur la vapeur, le revêtement ionique génère des ions par léger frottement. Le revêtement génère donc, pendant le repassage, des particules chargées négativement, appelées des ions. Ces ions neutralisent les particules chargées positivement situées dans le tissu et réduisent ainsi la charge statique. Le tissu se détend et devient ainsi plus lisse et plus souple.

Associés à la fonction vapeur, les ions pulvérisent aussi les gouttes d'eau de votre linge en fines gouttelettes qui pénètrent ainsi plus en profondeur dans la structure des fibres du tissu et rendent celui-ci plus beaucoup plus souple. Le fer glisse sur le tissu et même les faux plis les plus tenaces sont éliminés sans peine grâce à cette structure détendue, beaucoup plus rapidement qu'avec une semelle classique.

### Remplissage du réservoir d'eau



- Veillez à ce que la fiche ne soit pas reliée à une prise secteur.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (5).
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère « MAX » avec de l'eau du robinet froide ou avec un mélange d'eau distillée et d'eau du robinet selon un rapport 1:1. Le repère « MAX » se trouve sur le côté du réservoir d'eau transparent de l'appareil.
- Refermez le couvercle du réservoir d'eau.

### Mise en marche de l'appareil

- Branchez la fiche du fer à repasser à vapeur dans une prise secteur avec terre installée de manière conforme.
- Un signal sonore retentit et l'écran (4) affiche brièvement tous les symboles. L'écran passe alors rapidement à l'affichage « STdby » (H) écrit en bleu et indique ainsi que l'appareil est branché et prêt à l'emploi.



- Actionnez une fois brièvement la touche pour augmenter la température (7). L'écriture devient jaune, un « 1 » s'affiche à l'écran et le mot « Acrylique » clignote. Dès que le chiffre cesse de clignoter, l'appareil est prêt à l'emploi.

## Réglages de température

Réglages du thermostat :

Écran LCD (4)	Type de tissu	Écran LCD (4)	Type de tissu	Écran LCD (4)	Type de tissu
	Acrylique		Soie		Coton
	Nylon		Polyester		Jeans
	Satin		Tissus mixtes		Lin
	Viscose		Laine		

- Pour augmenter la température, appuyez sur la touche (7) par des pressions brèves répétées, jusqu'à ce que le niveau de température souhaité (entre 1 et 11) ou le type de tissu apparaisse à l'écran (4).


- Pour diminuer la température, actionnez brièvement la touche pour diminuer la température (8).

Un signal sonore retentit après chaque changement du niveau de température. Pendant la phase de chauffe ou

de refroidissement, le mot indiquant le type de tissu réglé clignote en jaune sur l'écran LCD (4). Dès que le niveau de température réglé est atteint, le mot correspondant au type de tissu reste constamment allumé et un signal retentit. De plus, le rétroéclairage passe de jaune à rouge.

Voir également le tableau « Réglages du thermostat ».

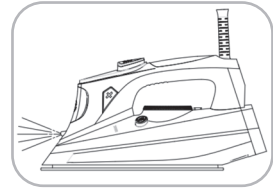
## Repassage à sec

1. Réglez le régulateur de vapeur (9) sur la position .
2. Réglez la température souhaitée correspondant au type de tissu à repasser.

Le fer à repasser à vapeur est prêt à l'emploi dès que le mot du type de tissu et du niveau de température cesse de clignoter et qu'un signal sonore retentit. De plus, l'écriture passe de jaune à rouge, dès que la température réglée est atteinte.

## Repassage et pulvérisateur

Cette fonction est disponible à tout moment et ne dépend pas des réglages.



Conditions d'utilisation : le réservoir d'eau doit être plein.

1. Avec le pulvérisateur, visez la partie appropriée du vêtement.
2. Appuyez sur la touche de vaporisation (3), plusieurs fois s'il le faut.

Cette fonction vous permet d'humidifier certaines zones, par exemple celles qui présentent des faux plis persistants, ce qui facilitera le repassage.

## Repassage avec à vapeur (niveaux de température 8 à 11)

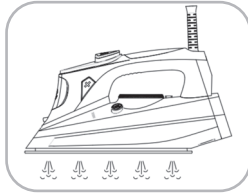



**Risque de brûlure !**  
La vapeur d'eau atteint une température très élevée.

- Soyez par conséquent très prudent lorsque vous utilisez la fonction vapeur !
- N'utilisez en aucun cas la fonction vapeur directement sur une personne !

## Repassage à vapeur

Conditions d'utilisation : le réservoir d'eau doit être plein.



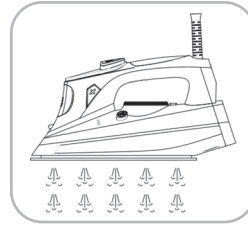
1. Tournez le régulateur de vapeur (9) en direction de la position . Plus vous tournez le régulateur de vapeur dans cette direction, plus le débit vapeur réglé est élevé.
2. Réglez la température souhaitée correspondant au type de tissu à repasser (niveaux de température 8 à 11).
3. Repassez jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide et qu'il n'y ait plus de vapeur produite.
4. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Remplissez le réservoir d'eau. Attention : même éteint, l'appareil est encore très chaud.


## Jet vapeur

La production élevée de vapeur qui provoque le jet vapeur est surtout adaptée au lin et au coton, ainsi qu'au repassage de tissus très froissés. Tenez le fer à repasser à vapeur à une distance appropriée du tissu à repasser. Vous ménagerez ainsi le tissu. Le jet vapeur vertical produit une grande quantité de vapeur afin de défroisser les tissus suspendus, tels que les rideaux suspendus ou tout vêtement

suspendu ou ouvert.

Conditions d'utilisation : le réservoir d'eau doit être plein.



1. Tournez le régulateur de vapeur (9) en direction de la position . Plus vous tournez le régulateur de vapeur dans cette direction, plus le débit vapeur réglé est élevé.
2. Réglez la température souhaitée correspondant au type de tissu à repasser (niveaux de température 8 à 11).
3. Appuyez sur la touche jet vapeur (2). La vapeur sort maintenant des trous de la semelle (10), pénètre le tissu à repasser et supprime les plis.
4. Répétez le procédé selon le besoin en cas de plis persistants. N'actionnez pas la touche jet vapeur (2) plus de trois fois consécutives.
5. Repassez avec la fonction jet vapeur jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide et qu'il n'y ait plus de vapeur produite.
6. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Remplissez le réservoir d'eau. Attention : même éteint, l'appareil est encore très chaud.



Pour activer la fonction Jet de vapeur, il peut être nécessaire d'actionner plusieurs fois la touche Jet de vapeur. Une fois que la fonction est activée, n'actionnez pas cette touche plus de 3 fois d'affilée. Nous vous recommandons de n'utiliser le jet vapeur que pour les niveaux de température 8 à 11.

## Systeme anti-calcaire

Afin de prolonger la durée de vie de votre fer à repasser à vapeur, une cartouche anticalcaire y est intégrée. Elle réduit la formation de calcaire ou les dépôts lors du dégagement de vapeur et se nettoie automatiquement avec la fonction autonettoyage. La cartouche anticalcaire empêche, en partie, le processus naturel de formation de calcaire.



Attention

**Nous vous recommandons donc expressément d'utiliser régulièrement la fonction autonettoyage de l'appareil (voir la section « Autonettoyage »).**

## Autonettoyage

**Nous vous recommandons expressément d'utiliser régulièrement la fonction autonettoyage de l'appareil pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil.**

La fonction autonettoyage empêche les dépôts de calcaire et de minéraux dans la chambre à vapeur. Après quelques heures d'utilisation de la fonction vapeur ou, au plus tard, lorsque le symbole « Fonction autonettoyage » (F) s'affiche à l'écran, la semelle (10) et la chambre à vapeur doivent être nettoyées à l'aide de la fonction autonettoyage.



Danger

**Risque de brûlure !  
Évitez tout contact avec la vapeur ou l'eau brûlante.**

Conditions nécessaires :

- Le réservoir d'eau doit être plein.
- Le niveau de température « 11 » doit être sélectionné.

1. Tenez le fer à repasser horizontalement au-dessus d'un évier.
2. Appuyez sur la touche Autonettoyage (13) et maintenez-la enfoncée. De la vapeur et de l'eau bouillante s'échappent par les orifices de la semelle. Les formations et résidus de calcaire qui s'étaient formés dans la chambre à vapeur sont ainsi évacués.

3. Répétez l'opération jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus de vapeur ni d'eau bouillante.
4. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Posez le fer à repasser à vapeur sur la surface d'appui (11) et laissez-le refroidir.
5. Nettoyez la semelle (10) avec un tissu humide bien essoré.

### Fonction antigoutte

La fonction antigoutte évite que l'eau ne goutte de la semelle lorsque la température pour la production de vapeur est encore trop basse. Vous reconnaîtrez la fonction antigoutte au bruit de « clic » spécifique aux phases de chauffage ou de refroidissement. Ceci est normal et indique seulement que l'appareil est en état de fonctionner.

### Fonction d'arrêt automatique (Arrêt automatique)

La fonction d'arrêt automatique éteint automatiquement le fer à repasser à vapeur aussi bien en position horizontale qu'en position verticale lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un temps donné.

#### Arrêt automatique en position horizontale :

1. La fonction de chauffe est interrompue après environ 30 secondes lorsque le fer à repasser à vapeur est posé à plat.
2. Le symbole « Arrêt automatique » (G) s'affiche à l'écran LCD (4) avec un éclairage bleu, le mot « PAUSE » clignote et un signal sonore retentit à quelques reprises.
3. Si le fer à repasser à vapeur est déplacé, il se rallume de lui-même.

#### Arrêt automatique en position verticale :

1. La fonction de chauffe est interrompue après environ huit à dix minutes quand le fer à repasser à vapeur est posé sur la surface d'appui.
2. Le symbole « Arrêt automatique » (G) s'affiche à l'écran LCD (4) avec un éclairage bleu, le mot « PAUSE » clignote et un signal sonore retentit à quelques reprises.

3. Si le fer à repasser à vapeur est déplacé, il se rallume de lui-même.

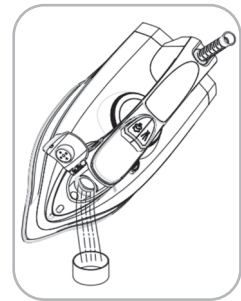
### Arrêt de l'appareil

1. Appuyez sur la touche (7) « Augmentation de la température » pendant trois secondes environ. L'écran LCD (4) passe à l'affichage du mode veille « Stdby » et un signal sonore retentit.
2. Retirez la fiche de la prise secteur avec terre. Tirez au niveau de la prise et non au niveau du cordon électrique !
3. Posez l'appareil sur sa surface d'appui pour le laisser refroidir (11).

### Vidage et rangement

Conditions nécessaires :

- L'appareil est débranché.
- L'appareil a totalement refroidi.



1. Videz le fer à repasser à vapeur comme indiqué sur l'illustration ci-dessus. Nous vous recommandons de vider le réservoir d'eau après chaque utilisation.
2. Dès que le fer à repasser à vapeur a complètement refroidi, nettoyez-le dans un endroit approprié.

## Maintenance, nettoyage et entretien



Danger

Débranchez toujours la prise avant le nettoyage et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger !  
Risque d'électrocution !  
Ne touchez jamais les surfaces chaudes !



Danger

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Risque d'électrocution !



Attention



N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurants, ni d'objet pointu pour nettoyer l'appareil.

- Nettoyez la semelle (10) encore tiède avec une éponge humide non métallique.
- Nettoyez le boîtier du fer à repasser à vapeur avec un tissu humide bien essoré.

### Rangement

Rangez l'appareil dans un lieu sec et hors de portée des enfants.

## Pannes et solutions

Panne :	Cause :	Solution :
Le fer à repasser à vapeur ne chauffe pas.	Fonction d'arrêt automatique.	Inclinez ou déplacez le fer à repasser à l'horizontale.
	Il n'est pas branché à une prise secteur avec terre.	Branchez l'appareil à une prise secteur avec terre.
	Température non réglée.	Allumez l'appareil en appuyant sur la touche de contrôle (7) pour augmenter la température.
Pas ou peu de vapeur.	Le fer à repasser à vapeur n'a jamais été utilisé.	Attendez environ 2 minutes jusqu'à ce que la vapeur sorte.
	Température trop basse.	Réglez la température au moins sur le niveau de température « 8 ».
	Le thermostat est en position  .	Tournez le régulateur de vapeur dans le sens souhaité  .
	Calcification ou vapeur pas utilisée depuis longtemps.	Lancez l'autonettoyage.
De l'eau goutte de la semelle.	Jet vapeur trop souvent enclenché.	Attendez un peu avant de renouveler le jet vapeur.
	Jet de vapeur excessif lors du repassage de laine, de polyester ou de tissus mixtes.	Réglez la température au moins sur le niveau de température « 8 ».
	Le jet vapeur a été enclenché alors que la semelle était trop froide.	Attendez que le fer à repasser à vapeur soit prêt.
	Thermostat interne déréglé.	Contactez le SAV.



Panne :	Cause :	Solution :
Linge déteint par du liquide qui coule.	Un décalcificateur ou autre additif a été utilisé.	Lancez l'autonettoyage. N'utilisez jamais d'additifs.
	Des fibres textiles ont brûlé dans les ouvertures de la semelle, entre le boîtier et la semelle.	Nettoyez la semelle, aspirez les ouvertures de la semelle, lancez l'autonettoyage.
Semelle sale, linge déteint.	Température sélectionnée trop élevée.	Laisser refroidir la semelle, nettoyez-la et réglez correctement la température.
	Le linge n'est pas bien rincé, de l'empois a été utilisé.	Nettoyez la semelle, vaporisez l'empois sur la face inférieure et non sur la face de repassage, la semelle ne doit pas entrer en contact avec l'empois.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre SAV. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider. Vous trouverez les coordonnées de notre service client dans nos conditions de garantie.

Etant donné que nos produits sont constamment perfectionnés et améliorés, des modifications techniques et de design sont possibles. Cette notice d'utilisation peut également être téléchargée sous forme de fichier pdf depuis notre site Internet [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de).

## Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 - 240 V~
Fréquence nominale :	50 - 60 Hz
Puissance nominale :	2000 - 2400 W
Classe de protection :	I
Consommation énergétique au cours de la chauffe :	env. 0,02 kWh
Débit vapeur (pour le réglage le plus élevé) :	env. 32 g/min
Débit vapeur pour la fonction jet de vapeur :	env. 0,7 g/jet

## Recyclage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.



**Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques !**

Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.



# QUIGG

## Dampfbügeleisen

GT-SF-DBL-01



# Inhaltsverzeichnis

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>54</b>	<b>Bedienung</b>	<b>66</b>
<b>Allgemeines</b>	<b>55</b>	Bügelsohle mit	
Einführung	55	Ionenbeschichtung	66
EU-Konformitätserklärung	55	Wassertank füllen	66
Bestimmungsgemäße		Gerät einschalten	66
Verwendung	55	Temperatur einstellen	67
<b>Produktbestandteile/ Lieferumfang</b>	<b>56</b>	Trockenbügeln	68
<b>Sicherheit</b>	<b>58</b>	Bügeln und Sprühen	68
Allgemeine Sicherheitshinweise	58	Bügeln mit Dampf	
Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten	58	(Temperaturstufen 8-11)	68
Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten	59	Anti-Kalk-System	70
Gefahren beim Betrieb des Dampfbügeleisens	60	Selbstreinigung	70
Symbolerklärung und weitere Informationen	63	Anti-Tropf-Funktion	71
<b>Aufbau und Montage</b>	<b>64</b>	Auto-Shut-off-Funktion (Automatische Abschaltung)	71
Vor dem ersten Gebrauch	64	Gerät ausschalten	71
Hinweise zum Bügeln	64	Entleeren und aufbewahren	72
		<b>Wartung, Reinigung und Pflege</b>	<b>73</b>
		<b>Störung und Behebung</b>	<b>74</b>
		<b>Technische Daten</b>	<b>76</b>
		<b>Entsorgung</b>	<b>77</b>

# Allgemeines

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Dampfbügeleisen von Quigg entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

## EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

**CE** Mit dem CE Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen aller zutreffenden EG-Richtlinien. Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidungsstücken und Wäsche geeignet. Es ist nur zum Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Herausgeber der Anleitung:  
Globaltronics GmbH & Co. KG  
Bei den Mühren 5  
20457 Hamburg, Deutschland

## Produktbestandteile / Lieferumfang

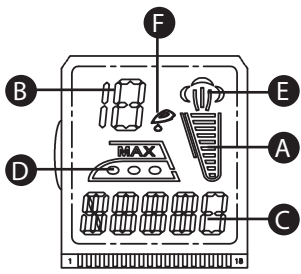


- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1) Handgriff</li> <li>2) Dampfstoßtaste</li> <li>3) Sprühtaste</li> <li>4) LCD-Display<br/>(siehe auch A bis H)</li> <li>5) Wassertank (Einfüllöffnung)</li> <li>6) Sprühdüse</li> <li>7) Taste „Temperatur erhöhen“ bzw. Ein-/<br/>Ausschalten<br/>- Einschalten (Taste kurz drücken (siehe<br/>auch Seite 67))<br/>- Ausschalten<br/>(Taste 3 Sekunden gedrückt halten)</li> <li>8) Taste „Temperatur reduzieren“</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9) Dampfregler</li> <li>10) Sohle</li> <li>11) Abstellfläche</li> <li>12) Einfüllbecher</li> <li>13) Selbstreinigungstaste</li> <li>14) Bedienungsanleitung und<br/>Garantiekarte (ohne Abb.)</li> </ul> |
|---|---|

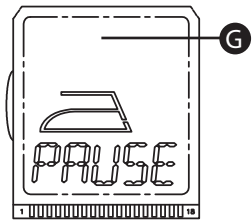
Technische und optische Änderungen vorbehalten.



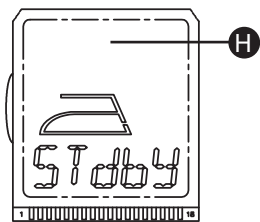
DISPLAY



- A) Anzeige: Temperaturbereich
- B) Anzeige: Temperaturstufe
- C) Anzeige: Textilart
- D) Anzeige: Punktsymbol/MAX
- E) Anzeige: Dampfbügeln
- F) Anzeige: Selbstreinigungsfunktion



- G) Anzeige: Automatische Abschaltung



- H) Anzeige: STdby (Standby-Modus)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Sicherheit



**Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.**

### Allgemeine Sicherheitshinweise Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern  
– **Erstickungsgefahr!**

## Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig

(z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

- Tauchen Sie das Gerät, Anschlussleitung und Netzstecker nie in Wasser. Achten Sie darauf, dass Wasser nur in den dafür bestimmten Tank gelangt. In das Gerätegehäuse darf keine Flüssigkeit gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf – **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder

Reinigung oder bei Betriebsstörungen sowie Gewittern! Niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr!**

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr!**
- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr!**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr!**
- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

## Gefahren beim Betrieb der Dampfbügeleisens



Vorsicht! Während des Gebrauchs werden die Oberflächen heiß. Berühren Sie keinesfalls die heißen Oberflächen und beachten Sie, dass das Gerät auch nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein kann.

- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt oder das Wasser ausgegossen wird.
- Die Füllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Beachten Sie das Kapitel "Wassertank füllen".
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung

gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt ist, stabil ist.

- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Lagern Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Netzkabel und verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Dämpfen. Funkenbildung kann eine Explosion auslösen.
- Die heiße Bügelsohle und der austretende Dampf können Verbrennungen bzw. Verbrühungen verursachen!
- Seien Sie beim Bügeln stets aufmerksam.
- Sorgen Sie dafür, dass sich weder andere Personen,

insbesondere Kinder, noch Haustiere am Bügeleisen verbrennen können.

- Drehen Sie das heiße Bügeleisen nie mit der heißen Sohle nach oben, da sonst heißes Wasser auslaufen kann.
- Bügeln Sie Textilien keinesfalls am Körper.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen bei kurzen Arbeitsunterbrechungen immer auf die dafür vorgesehene Abstellfläche, nicht auf die Bügelsohle. Nutzen Sie stets die Abstellfläche des Bügeleisens, um es abzustellen. Stellen Sie sicher, dass die Unterlage ausreichend stabil ist.
- Bügeln Sie immer auf einer festen, stabilen Unterlage, damit das Bügeleisen nicht herunterfallen kann.
- Eine falsche Bügeltemperatur kann zu Schäden an der Wäsche führen.
- Stellen Sie am Bügeleisen höchstens die Temperatur ein, die das eingenähte Pflegetikett der Wäsche vorgibt.
- Bügeln Sie nicht über metallene Gegenstände wie

Knöpfe, Reißverschlüsse etc.  
Harte Gegenstände können  
die Bügelsohle verkratzen.

- Füllen Sie den Behälter nicht über die maximale Füllhöhe mit Wasser. Beachten Sie die Markierung „MAX“.
- Nur Originalzubehörteile verwenden! Bei der Verwendung von Nicht-Originalzubehörteilen ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit Nicht-Originalzubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem

separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

- Benutzen Sie zur Füllung des Wassertanks ausschließlich Leitungs- oder Leitungs- und destilliertes Wasser im Verhältnis 1:1.
- Füllen Sie ausschließlich Wasser in den dafür vorgesehenen Tank. Füllen Sie niemals Reinigungs- oder Lösemittel ein. Verwenden Sie kein entkalktes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner oder Wasser mit Zusätzen wie Stärke, Parfüm, Weichspüler etc.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel.
- Beachten Sie die weiteren Hinweise im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

## Symbolerklärung und weitere Informationen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



**Bedienungsanleitung lesen und beachten!**



**Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.**

**Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden  
Achtung – bezieht sich auf Sachschäden**



**Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.**



**Vorsicht! Während des Gebrauchs werden die Oberflächen heiß!**



**Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).**

# Aufbau und Montage

## Vor dem ersten Gebrauch



Gefahr

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie ggf. den Transportschutz von der Sohle (10) und die Schutzfolie vom LCD-Display (4) des Gerätes.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig aus.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

## Hinweise zum Bügeln

### Bügeltipp

- Sortieren Sie zunächst Ihre Bügelwäsche nach dem Grad der Empfindlichkeit und zusätzlich nach den jeweiligen Temperaturbereichen. Die meisten Wäschestücke sind mit dem internationalen Textilpflege-Etikett versehen. Befolgen Sie grundsätzlich die Vorgaben des Herstellers. 1 Punkt auf dem Etikett bedeutet „niedriges Temperaturniveau“, 2 Punkte bedeuten „mittleres Temperaturniveau“ und 3 Punkte stehen für „hohes Temperaturniveau“.
- Die Sohle (10) heizt schneller auf als sie abkühlt. Beginnen Sie deshalb mit Textilien, die bei niedriger Temperaturstufe gebügelt werden und fahren Sie mit den Textilien fort, die eine höhere Temperatur erfordern. Dies minimiert die Temperatur-Regelvorgänge.
- Synthetische Gewebe können schmelzen, wenn sie bei zu hoher Temperatur gebügelt werden. Im Zweifelsfall wählen Sie immer eine niedrige Temperatur.
- Sollte es vorkommen, dass Sie die Temperatur während des Bügelns wieder verringern wollen, starten Sie das Bügeln von hitzeempfindli-



cheren Textilien erst dann, wenn die Anzeige für die eingestellte Temperaturstufe nach Erniedrigung der Bügeltemperatur wieder konstant angezeigt wird und ein Signal zu hören war. Damit wird gewährleistet, dass die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist.

- Kritische Materialien wie Acryl, Nylon, Seide oder Wolle bügeln Sie am besten mit einem Bügeltuch, um Standmarken der Sohle (10) zu vermeiden.
- Bei Mischfasern stellen Sie die Temperatur auf den Stoff ein, der die niedrigste Temperatur erfordert, zum Beispiel gibt bei einem Baumwolle-Nylongemisch das Nylon das niedrigste Niveau vor. Stellen Sie in diesem Fall die Temperatur auf Nylon ein.
- Testen Sie die Einstellungen ggf. auf einer kleinen Fläche der Textilien (Rückseite, Innenseite).
- Verwenden Sie für das erste Bügeln am besten ein altes Handtuch.
- Achten Sie bei allen empfindlichen Stoffen darauf, dass die Dampfstoß-taste (2) am Bügeleisen gleichzeitig mit dem Beginn des Bügelns gedrückt wird.
- Bei Stoffen aus Wolle ist es ausreichend, den Stoff mit Dampf aufzufrischen. Das Gewebe wird dadurch wieder frisch und die Fasern bleiben elastisch. Ein direktes Berühren des Gewebes mit der Sohle des Bügeleisens ist meist nicht notwendig.
- Im Allgemeinen wird auf der rechten Stoffseite (Außenseite) gebügelt, es sei denn, der entstehende Glanz ist unerwünscht. Eine Ausnahme sind auch T-Shirts mit Aufdruck, drehen Sie die Innenseite nach außen. Lodenstoffe und Samt können rechts und in Faserrichtung gebügelt werden.
- Wenn Sie Wäsche- bzw. Bügelstärke verwenden, sollte diese ausschließlich auf der Rückseite des Stoffes, also auf der Seite auf der nicht gebügelt wird, aufgesprüht werden, damit sich keine Stärkereste auf der Bügelsohle festsetzen. Mit Wäsche- bzw. Bügelstärke verschmutzte Bügelsohlen erschweren das Bügeln.

## Bedienung

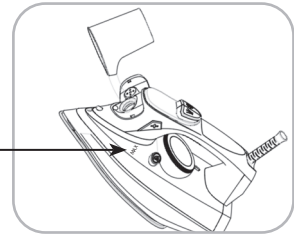
### Bügelsohle mit Ionenbeschichtung

Ihr Dampfbügeleisen verfügt über eine Bügelsohle mit einer speziellen Ionenbeschichtung. Während die Bügelsohle über den Stoff gleitet, werden von der Ionenbeschichtung durch die feine Reibung Ionen gebildet. Das heißt, die Beschichtung gibt während des Bügelns negativ geladene Teilchen, sogenannte Ionen ab. Durch diese Ionen werden die im Stoff enthaltenen, positiv geladenen Teilchen neutralisiert und die statische Aufladung verringert. Das Gewebe entspannt sich und der Stoff wirkt weicher und geschmeidiger.

In Verbindung mit der Dampffunktion bewirken die Ionen zudem, dass die auf Ihrer Wäsche sitzenden Wassertropfen in viele kleinere Tröpfchen geteilt werden, die weitaus tiefer in die Faserstruktur des jeweiligen Stoffes eindringen und das Gewebe sehr viel geschmeidiger machen. Das Bügeleisen gleitet leicht über den Stoff und auch hartnäckige Falten können durch die entspannte Struktur mühelos und in sehr viel kürzerer Zeit als bei herkömmlichen Bügelsohlen beseitigt werden.

### Wassertank füllen

„MAX“-  
Markierung



- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks (5).
- Füllen Sie den Wassertank bis zur „MAX“-Markierung mit kaltem Leitungswasser oder destilliertem Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1. Die „MAX“-Markierung finden Sie seitlich am transparenten Wassertank des Gerätes.
- Schließen Sie den Deckel des Wassertanks wieder.

### Gerät einschalten












- Stecken Sie den Netzstecker des Dampfbügeleisens in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
- Ein akustisches Signal ertönt und das Display (4) zeigt kurzzeitig alle Symbole. Kurz danach wechselt das Display zur Anzeige „STdby“ (H) mit blauer Schriftfarbe und signalisiert

so, dass das Gerät am Netz angeschlossen und betriebsbereit ist.

- Drücken Sie die Taste (7) „Temperatur erhöhen“ einmal kurz. Die Schriftfarbe schaltet sich gelb ein und im Display erscheint eine „1“ sowie das blinkende Wort für Acryl. Sobald das Blinken aufhört, ist das Gerät betriebsbereit.

## Temperatur einstellen

Temperaturreglereinstellungen:

LCD-Display (4)	Gewebeart	LCD-Display (4)	Gewebeart	LCD-Display (4)	Gewebeart
	Acryl		Seide		Baumwolle
	Nylon		Polyester		Jeans
	Satin		Mischgewebe		Leinen
	Viskose (Kunstseide)		Wolle		

Um die Temperatur


- zu erhöhen, drücken Sie Taste (7) „Temperatur erhöhen“ so oft kurz, bis das Display (4) die gewünschte Temperaturstufe (1 bis 11) bzw. die Gewebeart anzeigt.
- zu verringern, drücken Sie die Taste (8) „Temperatur reduzieren“ kurz.

Nach jeder Veränderung der Temperaturstufe ertönt ein akustisches Signal. Während der Aufheiz- oder Abkühlphase blinkt im LCD-Display (4) das Wort für die eingestellte Gewebeart und das Display (4) ist mit einer gelben Schriftfarbe versehen.

Sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist, leuchtet das Wort für die Gewebeatart konstant und es ertönt ein Signal. Zudem wechselt die Schriftfarbe von gelb auf rot.

Siehe auch Tabelle „Temperaturregler-Einstellungen“.

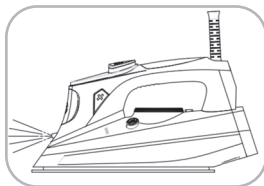
## Trockenbügeln

1. Stellen Sie den Dampfreger (9) auf die Position .
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur entsprechend der zu bügelnden Gewebeatart ein.

Das Dampfbügeleisen ist betriebsbereit, sobald das Wort für die Gewebeatart und somit für die Temperaturstufe aufhört zu blinken und ein akustisches Signal ertönt. Zusätzlich wechselt die Schriftfarbe von gelb auf rot, sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist.

## Bügeln und Sprühen

Diese Funktion ist unabhängig von allen Einstellungen jederzeit verfügbar.



Voraussetzung: Wassertank ist gefüllt.

1. Zielen Sie mit der Sprühdüse auf die entsprechende Stelle des Kleidungsstückes.
2. Drücken Sie die Sprühtaste (3), gegebenenfalls mehrfach.

Mit dieser Funktion können Sie beispielsweise Bereiche mit hartnäckigen Falten befeuchten und somit das Bügeln erleichtern.

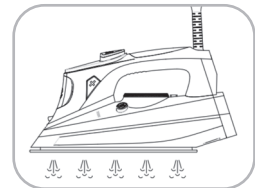
## Bügeln mit Dampf (Temperaturstufen 8-11)


**Verbrühungsgefahr!**  
Wasserdampf erreicht eine große Hitze.

- Verwenden Sie die Dampffunktion deshalb nur mit größter Vorsicht!
- Verwenden Sie die Dampffunktion auf keinen Fall bei Kleidungsstücken, die gerade am Körper getragen werden!

## Dampfbügeln

Voraussetzung:  
Wassertank ist gefüllt.



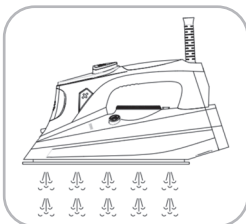
1. Stellen Sie den Dampfreger (9) in Richtung der Position . Je weiter Sie den Dampfreger in diese Richtung bewegen, um so höher ist die eingestellte Dampfmenge.


2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur entsprechend der zu bügelnden Gewebeat ein (Temperaturstufen 8 bis 11).
3. Bügeln Sie nur so lange, bis der Wassertank leer ist und kein Dampf mehr produziert wird.
4. Schalten Sie das Gerät ab und trennen es vom Netz. Füllen Sie Wasser nach. Vorsicht, das Gerät ist auch nach dem Abschalten noch sehr heiß.

### Dampfstoß

Die erhöhte Dampfproduktion, die der Dampfstoß bewirkt, eignet sich vor allem für Leinen und Baumwolle, sowie zur Beseitigung von starken Verknüpfungen. Halten Sie das Dampfbügelisen in geeigneter Entfernung zum Bügelgut. So schonen Sie das Gewebe. Der vertikale Dampfstoß liefert eine Extramenge Dampf, um beispielsweise Gewebe in hängender Position, wie hängende Gardinen oder andere hängende, bzw. aufgespannte Kleidungsstücke ohne Kontakt zur Bügelsohle zu glätten.

Voraussetzung: Wassertank ist gefüllt.



1. Stellen Sie den Dampfregler (9) in Richtung der Position . Je weiter Sie den Dampfregler in diese Richtung bewegen, um so höher ist die eingestellte Dampfmenge.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur entsprechend der zu bügelnden Gewebeat ein (Temperaturstufe 8 bis 11).
3. Drücken Sie die Dampfstoßtaste (2). Der Dampf schießt nun aus den Löchern der Sohle (10) in das zu bügelnde Gewebe und entfernt die Falten.
4. Bei hartnäckigen Falten wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf. Betätigen Sie die Dampfstoßtaste (2) nicht häufiger als dreimal hintereinander.
5. Benutzen Sie die Dampfstoßfunktion nur so lange, bis der Wassertank leer ist und kein Dampf mehr produziert wird.
6. Schalten Sie das Gerät ab und trennen es vom Netz. Füllen Sie Wasser nach. Vorsicht, das Gerät ist auch nach dem Abschalten noch sehr heiß.



Um die Funktion Dampfstoß zu aktivieren kann es notwendig sein, die Dampfstoßtaste mehrmals zu betätigen. Sobald die Funktion aktiviert ist, sollten Sie die Taste jedoch nicht häufiger als dreimal

hintereinander drücken. Dadurch erzielen Sie optimale Dampfstoßergebnisse. Wir empfehlen Ihnen den Dampfstoß nur bei den Temperaturstufen 8-11 anzuwenden.

## Anti-Kalk-System

Zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Dampfbügeleisens ist eine Anti-Kalk-Kartusche eingebaut. Sie reduziert die Kalkbildung bzw. Ablagerung beim Dampfaustritt und wird mit der Selbstreinigungsfunktion gereinigt. Die Anti-Kalk-Kartusche verhindert den natürlichen Prozess der Kalkbildung aber nicht vollständig.



**Wir empfehlen Ihnen daher dringend regelmäßig die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes zu nutzen (siehe Abschnitt „Selbstreinigung“).**

## Selbstreinigung

**Um die einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen dringend, regelmäßig die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes zu nutzen.**

Die Selbstreinigungsfunktion entfernt Ablagerungen von Kalk und Mineralien in der Dampfkammer. Nach einigen Stunden Dampffunktion oder spätestens, wenn das Symbol „Selbst-

reinigung“ (F) im Display angezeigt wird, muss die Sohle (10) bzw. die Dampfkammer mit der Selbstreinigungsfunktion gereinigt werden.



**Verbrennungsgefahr!  
Vermeiden Sie Kontakt zu Dampf bzw. Heißwasser.**

Voraussetzungen:

- Wassertank ist gefüllt.
  - Temperatur steht auf Temperaturstufe „11“.
1. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über ein Waschbecken.
  2. Drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste (13). Dampf und kochend heißes Wasser entweichen durch die Löcher der Sohle. Dabei werden Kalkrückstände und Ablagerungen ausgewaschen, die sich in der Dampfkammer gebildet haben.
  3. Benutzen Sie die Selbstreinigungsfunktion so lange, bis kein Dampf bzw. kein heißes Wasser mehr austritt.
  4. Schalten Sie das Gerät ab und trennen es vom Netz. Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf die Abstellfläche (11) und lassen Sie es abkühlen.
  5. Reinigen Sie die Sohle (10) mit einem feuchten, gut ausgewrungenen Tuch.

## Anti-Tropf-Funktion

Die Anti-Tropf-Funktion verhindert, dass Wasser aus der Sohle tropft, wenn die Temperatur für die Dampferzeugung noch zu niedrig ist. Sie erkennen die Anti-Tropf-Funktion an dem klickenden Geräusch, speziell beim Heizen oder Abkühlen. Dies ist normal und zeigt nur an, dass das Gerät voll funktionsfähig ist.

## Auto-Shut-off-Funktion (Automatische Abschaltung)

Die Auto-Shut-off-Funktion schaltet das Dampfbügeleisen, sowohl in horizontaler Position als auch in vertikaler Stellung automatisch aus, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

### Auto-Shut-off in horizontaler Position:

1. Die Heizfunktion wird nach etwa 30 Sekunden unterbrochen, wenn das Dampfbügeleisen flach aufliegt.
2. Das Pause-Symbol (G) wird mit blauer Beleuchtung im LCD-Display (4) angezeigt, das Wort „PAUSE“ blinkt und ein sich wenige Male wiederholendes akustisches Signal ertönt.
3. Wird das Dampfbügeleisen bewegt, schaltet es sich selbständig wieder ein.

### Auto-Shut-off in vertikaler Position:

1. Die Heizfunktion wird nach ca. acht bis zehn Minuten unterbrochen, wenn das Dampfbügeleisen auf der Abstellfläche steht.
2. Das Pause-Symbol (G) wird mit blauer Beleuchtung im LCD-Display (4) angezeigt, das Wort „PAUSE“ blinkt und ein sich wenige Male wiederholendes akustisches Signal ertönt.
3. Wird das Dampfbügeleisen bewegt, schaltet es sich selbständig wieder ein.

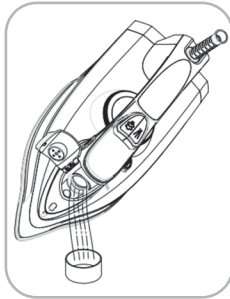
## Gerät ausschalten

1. Taste (7) „Temperatur erhöhen“ für circa drei Sekunden gedrückt halten. Das LCD-Display (4) wechselt zur Standby-Anzeige „STdby“, wobei ein akustisches Signal zu hören ist.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Netzkabel!
3. Stellen Sie das Gerät zum Abkühlen auf die Abstellfläche (11).

## Entleeren und aufbewahren

Voraussetzungen:

- Gerät ist vom Netz getrennt
- Gerät ist vollständig abgekühlt.



1. Entleeren Sie das Dampfbügeleisen wie in der nebenstehenden Abbildung dargestellt. Wir empfehlen Ihnen den Wassertank nach jeder Benutzung zu entleeren.
2. Sobald das Dampfbügeleisen vollständig ausgekühlt ist, reinigen Sie es und verstauen es an einem geeigneten Ort.



## Wartung, Reinigung und Pflege



Gefahr

Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen! Stromschlaggefahr! Berühren Sie niemals heiße Oberflächen!



Gefahr

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Das Gerät nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!



Achtung

Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.

- Reinigen Sie die noch lauwarme Sohle (10) mit einem nichtmetallischen feuchten Schwamm.
- Das Gehäuse des Dampfbügeleisens reinigen Sie mit einem feuchten, gut ausgewringenen Tuch.

### Aufbewahrung

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

## Störung und Behebung

Störung:	Ursache:	Behebung:
Dampfbügeleisen heizt nicht.	Auto-Shut-off-Funktion.	Bügeleisen in die Horizontale neigen bzw. bewegen.
	Nicht an einer Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen.	Gerät an Schutzkontakt-Steckdose anschließen.
	Temperatur nicht eingestellt.	Gerät durch Drücken der Kontrolltaste (7) „Temperatur erhöhen“ einschalten.
Kein oder wenig Dampf.	Bügeleisen vor erster Benutzung.	Ca. 2 Minuten warten bis Dampf austritt.
	Zu niedrige Temperatur.	Temperatur mindestens auf Temperaturstufe „8“ einstellen.
	Dampfregler steht auf Position  .	Dampfregler in Richtung  drehen.
	Verkalkung oder Dampf lange nicht benutzt.	Selbstreinigung durchführen.
Wasser tropft aus Sohle.	Dampfstoß zu oft gedrückt.	Etwas warten vor erneutem Dampfstoß.
	Extradampfstoß beim Glätten von Wolle, Polyester, Mischgewebe.	Temperatur mindestens auf Temperaturstufe „8“ einstellen.
	Dampfstoß bei zu kalter Sohle gedrückt.	Warten, bis das Bügeleisen bereit ist.
	Interner Temperaturregler verstellt.	Kundendienst kontaktieren.

Störung:	Ursache:	Behebung:
Wäsche durch auslaufende Flüssigkeit verfärbt.	Chemische Entkalker oder Zusatzmittel verwendet.	Selbstreinigung durchführen. Verwenden Sie niemals irgendwelche Zusätze.
	Versengte Textilfasern in den Öffnungen der Sohle, zwischen Gehäuse und Sohle.	Sohle reinigen, Öffnungen der Sohle absaugen, Selbstreinigung durchführen.
Sohle verschmutzt, Wäsche verfärbt.	Zu hohe Temperatur gewählt.	Sohle abkühlen lassen, reinigen, Temperatur korrekt einstellen.
	Wäsche nicht richtig ausgespült, Stärke benutzt.	Sohle reinigen, Stärke auf Unterseite sprühen, nicht auf Bügelseite, die Sohle darf nicht mit Stärke in Berührung kommen.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der separat beigelegten Garantiekarte. Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich. Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de) heruntergeladen werden.

## Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V~
Nennfrequenz:	50 - 60 Hz
Nennleistung:	2000 - 2400 W
Schutzklasse:	I
Energieverbrauch zum Aufheizen:	ca. 0,02 kWh
Dampfmenge (bei höchster Einstellung):	ca. 32 g/min
Dampfmenge bei Dampfstoß:	ca. 0,7 g/Stoß

## Entsorgung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



### **Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!**

Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.







© Copyright

Nadruk of verveelvoudiging (ook van delen) alleen met toestemming van:  
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Duitsland

Dit drukwerk, inclusief al zijn onderdelen, is door de auteurswet beschermd.

Elke toepassing buiten de strikt beperkte grenzen van het auteursrecht is zonder  
toestemming van Globaltronics GmbH & Co. KG verboden en strafbaar.

Dat geldt in het bijzonder voor verveelvoudigingen, vertalingen, microverfilmingen  
en het invoeren en verwerken in elektronische systemen.

Toute reproduction ou impression en tout ou partie est interdite sans l'accord de :  
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Allemagne

Le présent document et l'ensemble de son contenu sont protégés par le droit d'auteur.

Toute utilisation sortant du cadre précis défini par le droit d'auteur est interdite et passible  
de poursuites, sauf autorisation expresse de la société Globaltronics GmbH & Co. KG.

Cette mention s'applique notamment à toute reproduction, traduction, archivage sur  
microfilm ainsi qu'à tout traitement ou sauvegarde sur des systèmes électroniques.

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:  
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Deutschland

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne  
Zustimmung der Globaltronics GmbH & Co. KG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und  
die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

2021

Gedistribueerd door: / Commercialisé par: / Vertrieben durch:  
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg,  
Duitsland / Allemagne / Deutschland